



# OK NA COMPRA – OK NA DEVOLUÇÃO

## Catálogo de Danos da IVECO

**IVECO**

Your partner for sustainable transport

**OK TRUCKS**

PRE-OWNED VEHICLES CERTIFIED BY IVECO

# PREFÁCIO

Estimado cliente:

Com este catálogo de danos, elaborado em conjunto com peritos da [DEKRA Automobil GmbH](#), preparamos para si a devolução do seu IVECO HGV terminado o seu tempo de utilização.

Os exemplos que apresentamos mostram os sinais mais frequentes de desgaste e os rasgos que podem surgir durante o uso normal do veículo, e ainda os danos mais frequentes, devidos a uma utilização inadequada do veículo.

Os sinais de desgaste marcados nas páginas seguintes com um símbolo verde, são geralmente gratuitos e não terão quaisquer custos adicionais em conformidade com os facturamentos do contrato.

Os danos devidos a negligência, falhas no cumprimento das instruções de manutenção, assim como peças que faltam, estão marcados com um símbolo vermelho e conduzem a reduções de valor, que terão de ser compensadas por si. Todas as reduções de valor são descritas detalhadamente, tanto de forma visual como por escrito, num relatório de um perito independente. A IVECO elabora este relatório, suportando os custos respectivos para cada veículo devolvido após consulta prévia consigo. Os critérios de avaliação baseiam-se sempre neste catálogo de danos, garantindo-se desta forma um sistema de avaliação consistente e a máxima transparência para todos os participantes.

Esperamos uma colaboração com muito sucesso e desejamos-lhe uma boa viagem!

A sua equipa de Vendas & Comercialização da IVECO

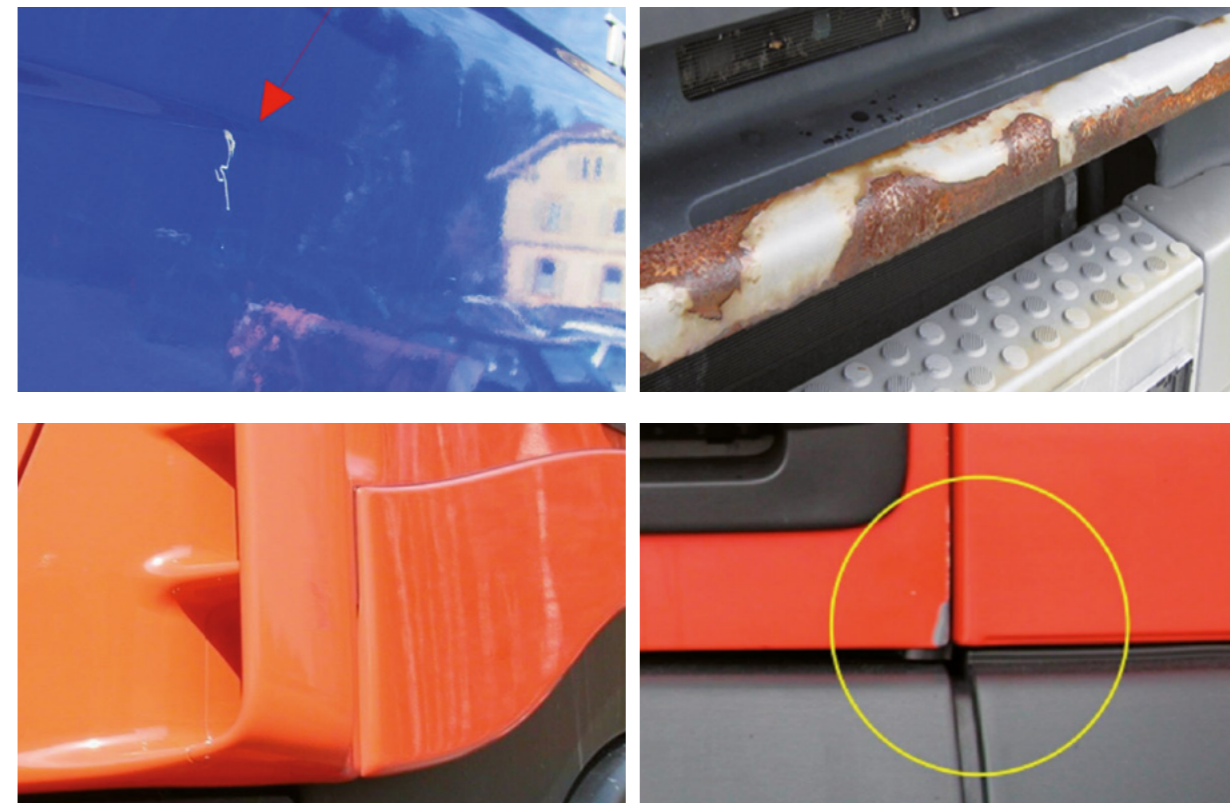
## CONTEÚDO

---

<b>APARÊNCIA EXTERIOR DO VEÍCULO</b>	<b>4</b>
<b>COMPARTIMENTO DOS PASSAGEIROS</b>	<b>18</b>
<b>TECNOLOGIA DE VEÍCULOS</b>	<b>26</b>
<b>SUPERESTRUTURAS/CARROÇARIA</b>	<b>34</b>
<b>DIVERSOS</b>	<b>42</b>



- Pequenos riscos à superfície (que podem ser polidos)
- Pouco desgaste na pintura, p. ex., nos bordos das portas
- Pequenos danos por impacto de pedras na frente do veículo (camada de primário não afetada)
- Pequenos danos ambientais, que ainda podem ser polidos
- Pequenos vestígios de danos causados pelas instalações de lavagem de carros, por exemplo
- Pequenos riscos na pintura à volta da soleira de carregamento, ocorridos durante carregamentos ou descarregamentos
- Pequenos desvios na tonalidade da cor, resultantes dos diferentes tipos de revestimentos, de subcapas e da idade relacionada com as alterações da tonalidade da cor



- Riscos sem possibilidade de polimento
- Riscos e desgaste na pintura devido a má utilização
- Autocolantes de publicidade ou resíduos de coisas semelhantes
- Danos significantes por impacto de pedras (camada de primário afetada)
- Impacto significativo na pintura
- Zonas de ferrugem devido a impactos, moissas ou acidentes
- Reparações mal efectuadas



## APARÊNCIA EXTERIOR DO VEÍCULO

### CARROÇARIA, ESPELHOS EXTERIORES E PEÇAS DE MONTAGEM ADICIONAL



- Pequenas mossas de estacionamento sem danos na pintura, que não comprometam significativamente a impressão global do veículo
- Pouco desgaste nas faixas dos para-choques
- Pequenos riscos à superfície da carcaça do espelho



- Mossas profundas que comprometem a impressão global do veículo
- Desgaste, deformações, batidas e fissuras significativos na carcaça do espelho e nas faixas dos para-choques
- Desgaste, deformações, batidas e fissuras significativos na carroçaria e em peças de montagem adicional
- Perfurações causadas por peças de montagem adicional
- Vestígios visíveis de acidente prévio
- Danos causados por granizo
- Danos causados por um acidente



## APARÊNCIA EXTERIOR DO VEÍCULO

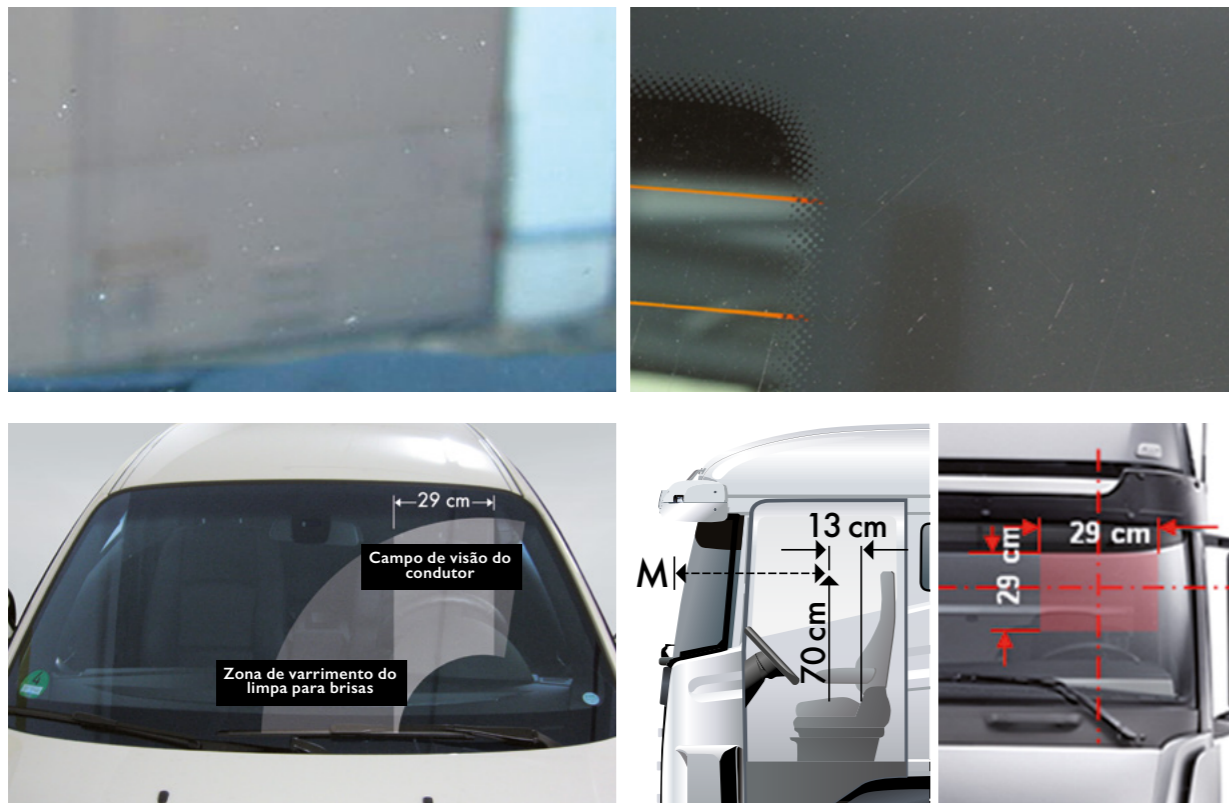
### ENTRADA, PORTAS, PARA-CHOQUES, DISPOSITIVOS DE PROTEÇÃO LATERAL E À RETAGUARDA



- Pequenas mossas de estacionamento sem danos na pintura, que não comprometem significativamente a impressão global do veículo
- Pouco desgaste nas faixas dos para-choques
- Pequenos riscos à superfície (que podem ser polidos), p. ex., à volta da tampa e do tampão do depósito e das pegas das portas
- Pouco desgaste na pintura, p. ex., nos bordos das portas
- Pequenos riscos na pintura à volta da soleira de carregamento, como ocorrem durante carregamentos ou descarregamentos
- Pequenos desvios na tonalidade da cor, resultantes dos diferentes tipos de revestimentos, de subcapas e da idade relacionada com as alterações da tonalidade da cor



- Mossas profundas que comprometem a impressão global do veículo
- Desgaste e deformação significativos da carroçaria e de peças de montagem adicional
- Riscos sem possibilidade de polimento
- Riscos e desgaste considerável na pintura
- Autocolantes de publicidade ou resíduos de coisas semelhantes
- Danos ambientais significantes, quando é necessário pintar
- Perfurações causadas por peças de montagem adicional
- Vestígios visíveis de acidente prévio
- Danos causados por granizo
- Danos causados por um acidente



- Pequenos danos por impacto de pedras à superfície do para-brisas, sem dificultar a visão (não relevante para a inspeção principal)
- Pequenos riscos, sem dificultar a visão
- Pequenos danos de impacto de pedras nos faróis
- Danos de impacto de pedras reparados por profissionais, fora do alcance de visão do condutor

1. Para os carros e outros veículos com peso máximo permitido até 3-5 t, a zona está limitada ao para-brisas (área coberta pelos limpador-para-brisas) por uma faixa ampla de 29 cm (DIN A4 formato transversal) localizada centrada em relação do volante.

2. Para os veículos com peso máximo permitido superior a 3,5 t, a zona do para-brisas é definida por um quadrado com 29 cm de lado. A posição lateral é determinada do mesmo modo que para um carro. A altura do ponto médio M do quadrado no para-brisas é determinada a partir do desenho adjunto, ficando o assento do condutor localizado na posição média.

Sobre o texto original, ver: Diário de Transportes Alemães VkbI 1986 pág. 130 - n° 55



- Danos e fissuras por impacto de pedras
- Impacto/riscos de pedras, dificultando a visão no campo de visão do condutor (relevante para a inspeção principal)
- Fissuras e rachas nas janelas, nos faróis dianteiros e nas luzes traseiras
- Todos os danos que comprometam a segurança rodoviária
- Reparações de vidros pouco profissionais
- Janelas ou unidades de iluminação com fugas
- Luzes não conformes com as exigências da inspeção principal





- Profundidade do desgaste da banda de rodagem corresponde a 3.0 mm, no mínimo (limite legal devido)
- Pouco desgaste no exterior do pneu
- Pequenas ranhuras na banda de rodagem
- Pequenos riscos/pouco desgaste, sem perda de material nas jantes
- Pouca corrosão nas jantes de aço
- Pequenos danos nas jantes e nos tampões das rodas

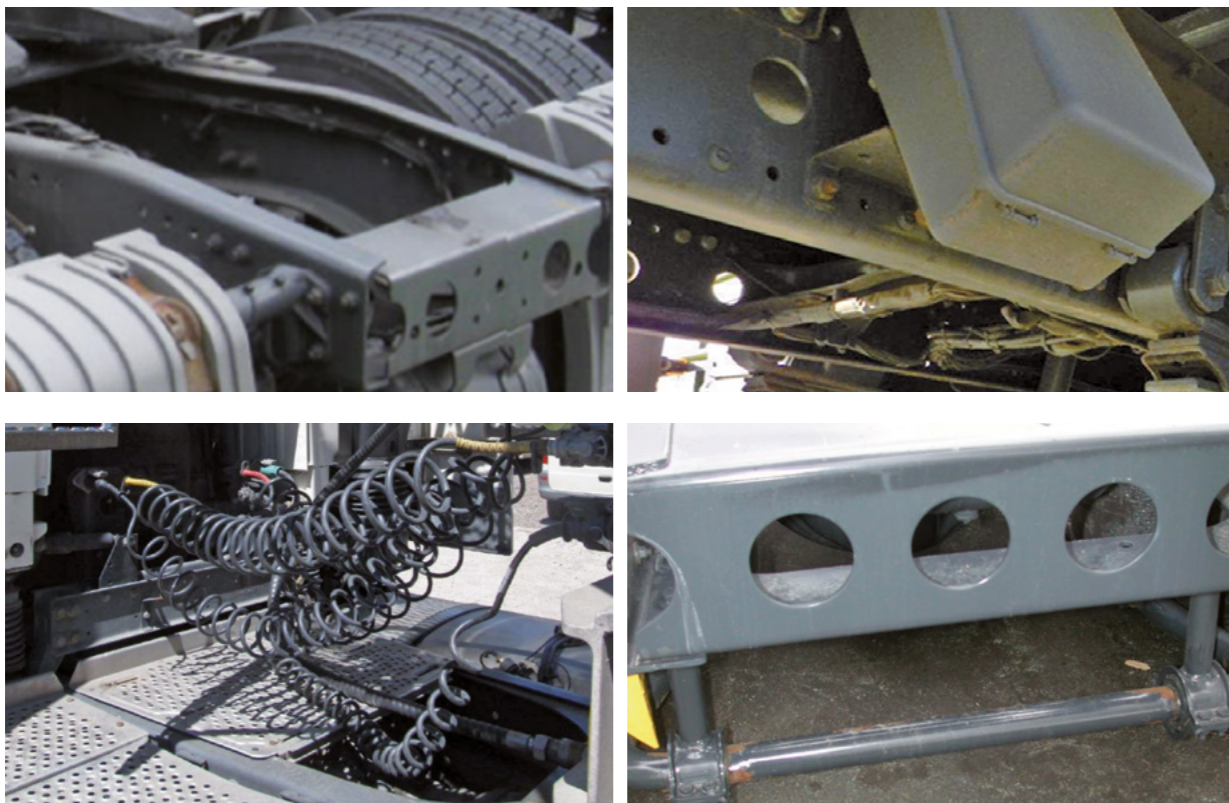
### PNEUS ACEITES

- Bridgestone
- Michelin
- Kormoran
- Pirelli
- Goodyear
- Dunlop
- Continental
- Firestone



- Pneus gastos de um lado
- Profundidade da banda de rodagem inferior a 3.0 mm (limite legal devido)
- Desgaste considerável, danos de impacto e ranhuras na largura da superfície do piso e nos flancos dos pneus
- Pneus porosos e excessivamente usados
- Pneus com danos visíveis (fissuras, protuberâncias)
- Fissuras, deformação, remoção considerável de material, danos graves na pintura nas jantes e nos tampões das rodas
- Elevada corrosão nas jantes e nos tampões das rodas
- Pneus inadequados, não conformes com o tamanho, o tipo, fabricação e construção (pneus de verão/todo-o-terreno/inverno)
- Pneus que não cumprem os requisitos das especificações do fabricante





- Pouca pintura rasante à volta do quadro superior, traseiro ou da travessa
- Superfície rasante à volta da passarela



- Riscos graves tão profundos como o primário
- Peças que faltam ou peças de montagem adicional deformadas
- Deformação do quadro
- Passarelas com placas deformadas, arrancadas ou que faltam
- Passarelas com placas que não oferecem segurança, quando se caminha sobre elas e não cumprem os requisitos dos regulamentos de segurança e de prevenção de acidentes
- Degraus removidos
- Travessas deformadas





- Poucos riscos na superfície
- Pequena deformação
- Ligeiramente curvado
- Pequena descoloração causada pela curvatura
- Arranhadelas



- Riscos profundos
- Fissuras
- Áreas completamente desgastadas
- Componentes em falta
- Suportes deformados
- Suportes arrancados das montagens



## COMPARTIMENTO DOS PASSAGEIROS

### COBERTURA DO CHÃO, FRISO, PAINÉIS E REVESTIMENTO DO TETO



- Pequenas diferenças na cor causadas pela luz solar
- Pouco desgaste
- Pequenas perfurações fora do campo visual
- Pouca sujeira que pode ser removida durante uma limpeza normal do interior



- Sujidade e manchas mais renitentes que requerem uma limpeza mais intensa
- Desgaste excessivo e fissuras nas coberturas do chão e em partes de guarnições e de painéis
- Perfurações visíveis
- Buracos por queimaduras
- Grandes diferenças na pintura
- Equipamento ou partes de guarnições que faltam
- Coberturas do chão, guarnição e partes de painéis completamente desgastados
- Cheiros desagradáveis claramente perceptíveis, p. ex., fumo, mofo, animais, etc.



## COMPARTIMENTO DOS PASSAGEIROS

PAINEL DE INSTRUMENTOS, VOLANTE, INSTRUMENTOS, ASSENTO DO CONDUTOR E ASSENTO DO PASSEIRO DA FRENTE, CONTROLOS



- Pequenas diferenças na cor causadas pela luz solar
- Ligeiro desgaste dos assentos, coberturas dos assentos e partes do revestimento
- Pequenas perfurações fora do campo visual
- Pouca sujidade que pode ser removida durante uma limpeza normal do interior
- Instrumentos completos e funcionais, desde que existam para o modo dia/noite



- Sujidade e manchas mais renitentes que requerem uma limpeza mais intensa
- Coberta do volante solta
- Desgaste excessivo e fissuras nos assentos, coberturas do chão e partes da guarnição
- Perfurações visíveis
- Buracos por queimaduras
- Grandes diferenças na pintura
- Partes de assentos ou de guarnições que faltam
- Cinto de segurança que não funciona
- Riscos nos painéis de instrumentos e em outros ecrãs
- Comandos de assentos e ecrãs que não funcionam



## COMPARTIMENTO DOS PASSAGEIROS

AQUECIMENTO, VENTILAÇÃO, AR CONDICIONADO, AR CONDICIONADO DE ESTACIONAMENTO E AQUECEDOR



- Pequenas diferenças na cor causadas pela luz solar
- Pequenas perfurações fora do campo visual
- Pouca sujidade que pode ser removida durante uma limpeza normal do interior



- Sujidade e manchas mais renitentes que requerem uma limpeza mais intensa
- Perfurações visíveis
- Queimaduras
- Grandes diferenças na pintura
- Ecrãs partidos
- Painéis ou guarniões partidas ou que faltam
- Falta de elementos de comando
- Funções que não funcionam



## COMPARTIMENTO DOS PASSAGEIROS

EQUIPAMENTO ESPECIAL, COMO POR EXEMPLO, COZINHA, FRIGORÍFICO, ARMÁRIOS EMBUTIDOS, ETC.



- Pequena perda de cor causada pela luz solar
- Pouco desgaste
- Pouca sujidade que pode ser removida durante uma limpeza normal do interior
- Poucos riscos, como os causados por operações de carga e descarga ou por desgaste

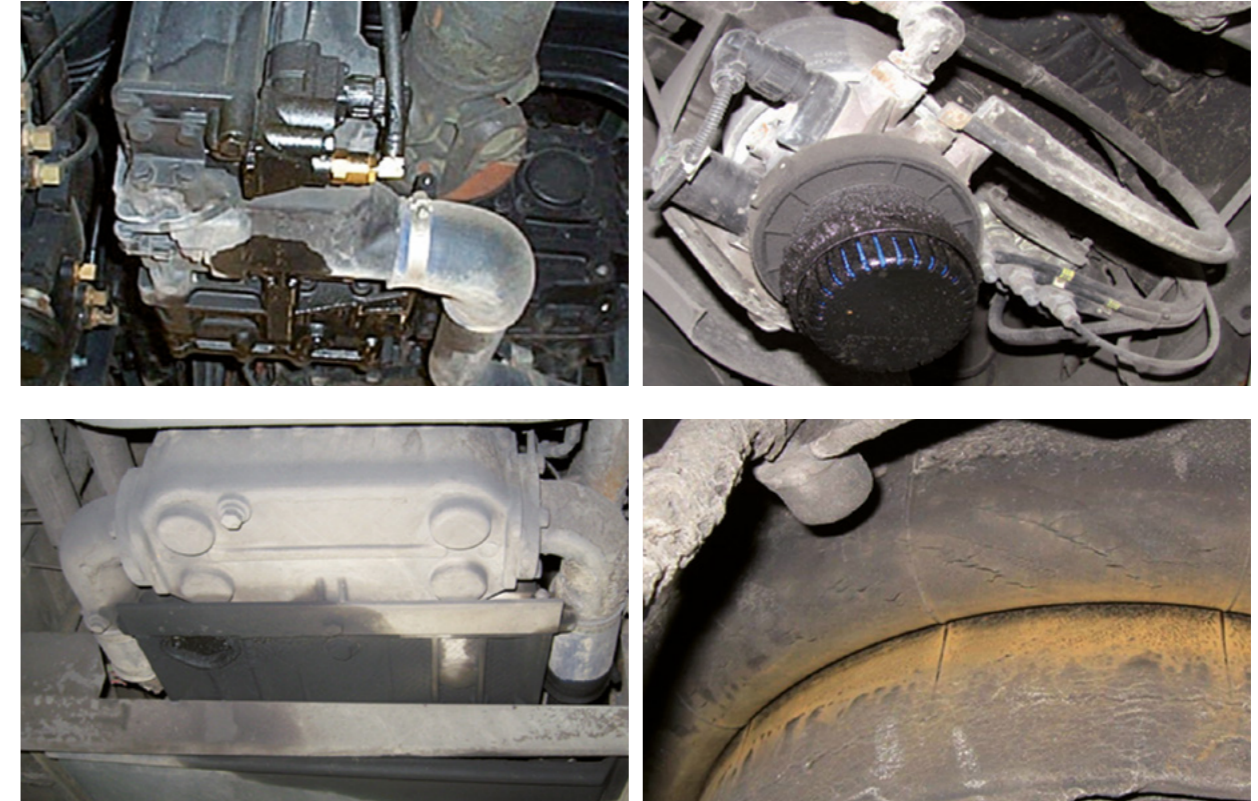


- Sujidade e manchas mais renitentes que requerem uma limpeza mais intensa
- Demasiados riscos, rasgos e desgaste excessivo
- Perfurações visíveis
- Buracos por queimaduras
- Descoloração muito grande
- Equipamento ou partes de guarnições que faltam
- Cheiros significativamente perceptíveis





- Sinais de desgaste que não afetam a segurança rodoviária
- Ligeira humedificação por óleo (sem formação de gotas)



- Fissuras nos foles de ar e nas mangas do eixo de transmissão
- Molas partidas
- Todas as fugas no motor, engrenagens e diferencial, suspensão hidráulica e amortecedores
- Todos os sinais de desgaste visível, como parte de uma inspeção visual, que comprometam a segurança rodoviária
- Eixo, suspensão e partes do chassi danificados por choque
- Desgaste nas barras de direção/ligações transversais, etc.
- Vazamentos na engrenagem da direção e nas bombas da direção assistida
- Ruído indefinível no motor, nas engrenagens, no diferencial e na unidade de tração



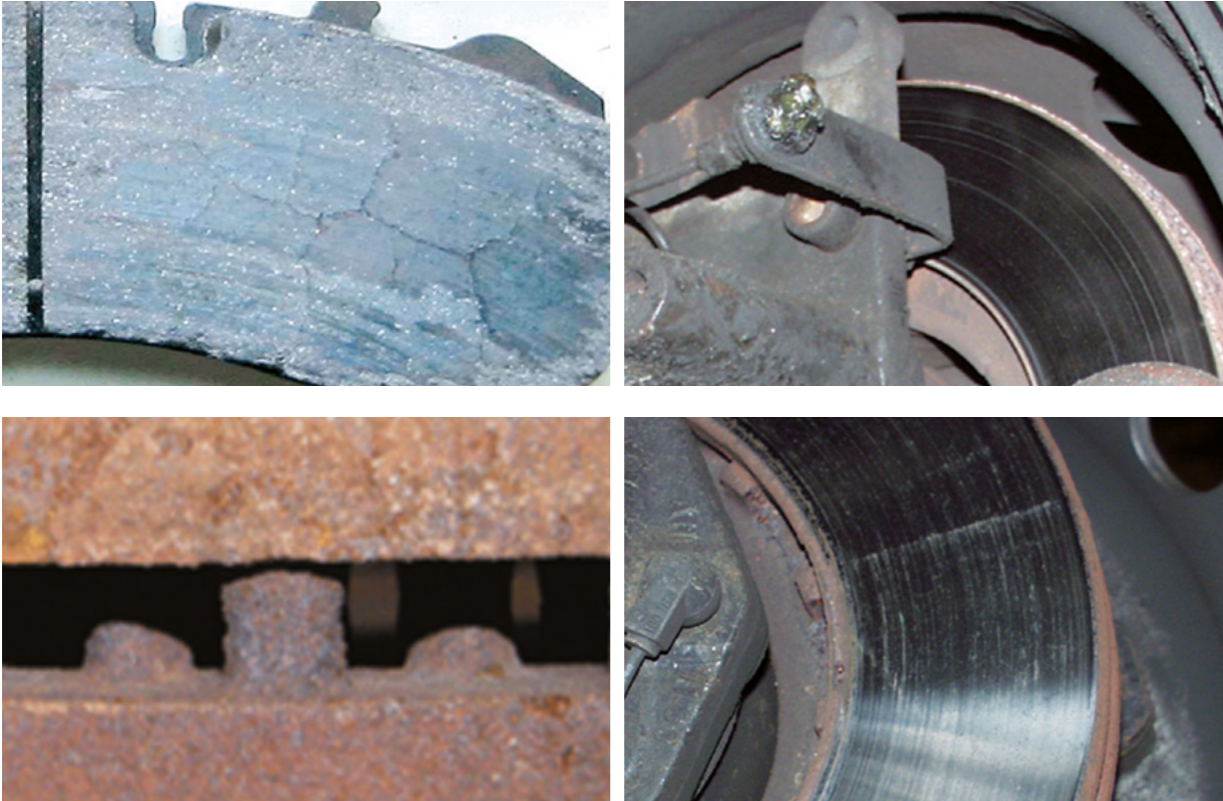


- Condição normal correspondente à idade e à quilometragem

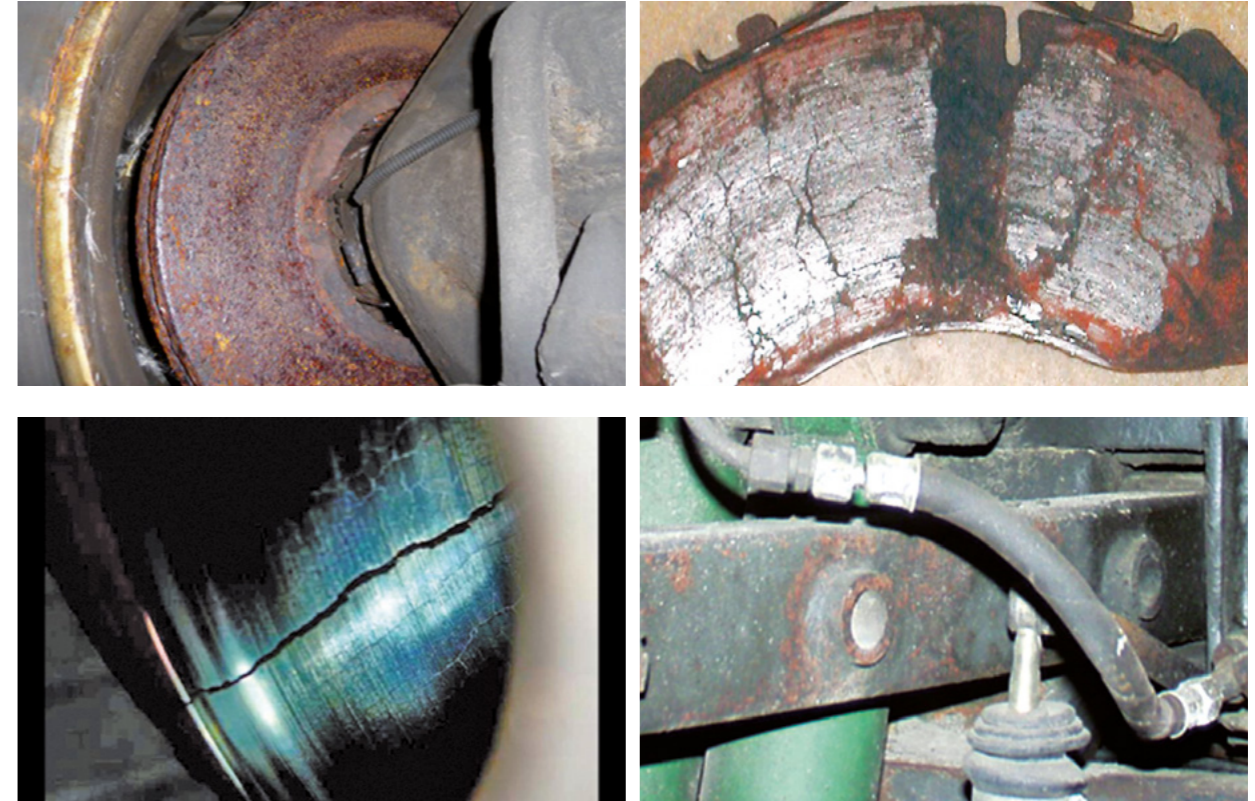


- Fugas
- Ferrugem devido a toques, pancadas ou acidentes
- Danos causados por choques externos
- Peças que faltam no equipamento, p. ex., tubo de escape arrancado ou deformado





- Condição normal correspondente à idade e à quilometragem



- Revestimentos dos travões desgastados, com abrasão
- Discos do travão com ferrugem, com desgaste, gastos ou partidos
- Cada função deficiente





- Pequenos riscos no depósito de combustível
- Uma pequena deformação do depósito de combustível, sem arestas vivas, que não causa perigo de vazamentos nem põe em risco o funcionamento correto do depósito



- Deformação do depósito de combustível, que pode causar perigo de vazamentos, põe em risco o funcionamento e reduz a capacidade do depósito de combustível
- Não é permitido fazer reparações de selagem, como p. ex., soldaduras ou remendos
- Danos no conjunto de montagem do depósito de combustível
- Falta do tampão adequado do depósito de combustível
- Quaisquer modificações que alterem a forma e o volume (a capacidade) do depósito de combustível



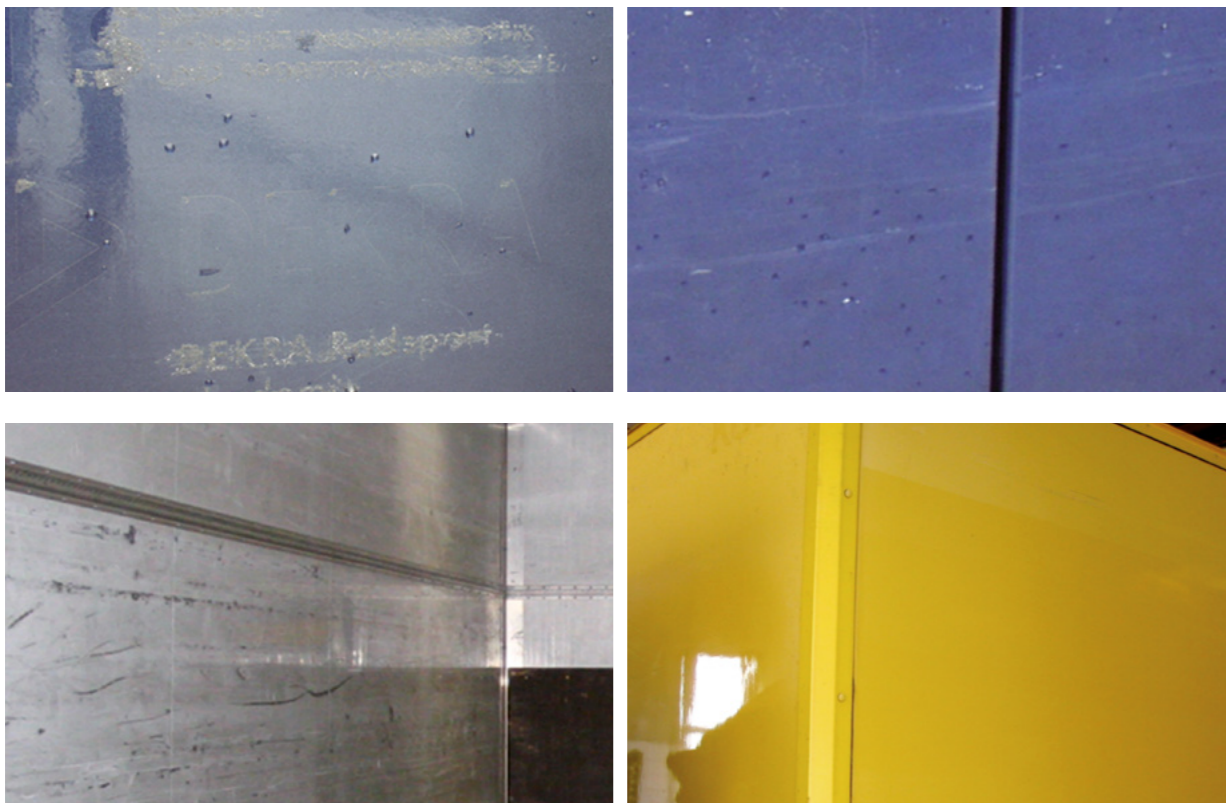


- Típicos sinais de desgaste da utilização conhecida



- Rupturas e deformações
- Batentes gravemente deformados ou partidos
- Dispositivos de imobilização partidos





- Pequenos riscos à superfície (que podem ser polidos)
- Pouco desgaste na pintura, p. ex., nos bordos das portas
- Pequenos danos por impacto de pedras na frente do veículo (camada de primário não afetada)
- Pequenos danos ambientais, que ainda podem ser polidos
- Pequenos vestígios de danos causados pelas instalações de lavagem de carros, por exemplo
- Pequenos riscos na pintura à volta da soleira de carregamento, como ocorrem durante carregamentos ou descarregamentos
- Pequenos desvios na tonalidade da cor, resultantes dos diferentes tipos de revestimentos, de subcapas e da idade relacionada com as alterações da tonalidade da cor



- Riscos sem possibilidade de polimento
- Riscos e desgaste considerável na pintura
- Autocolantes de publicidade ou resíduos de coisas semelhantes
- Danos significantes por impacto de pedras (camada de primário afetada)
- Impacto significativo na pintura
- Zonas com ferrugem provocadas por toques ou acidentes
- Desvios significantes da tonalidade da cor, p. ex., como resultado de uma repulverização
- Reparações mal efectuadas



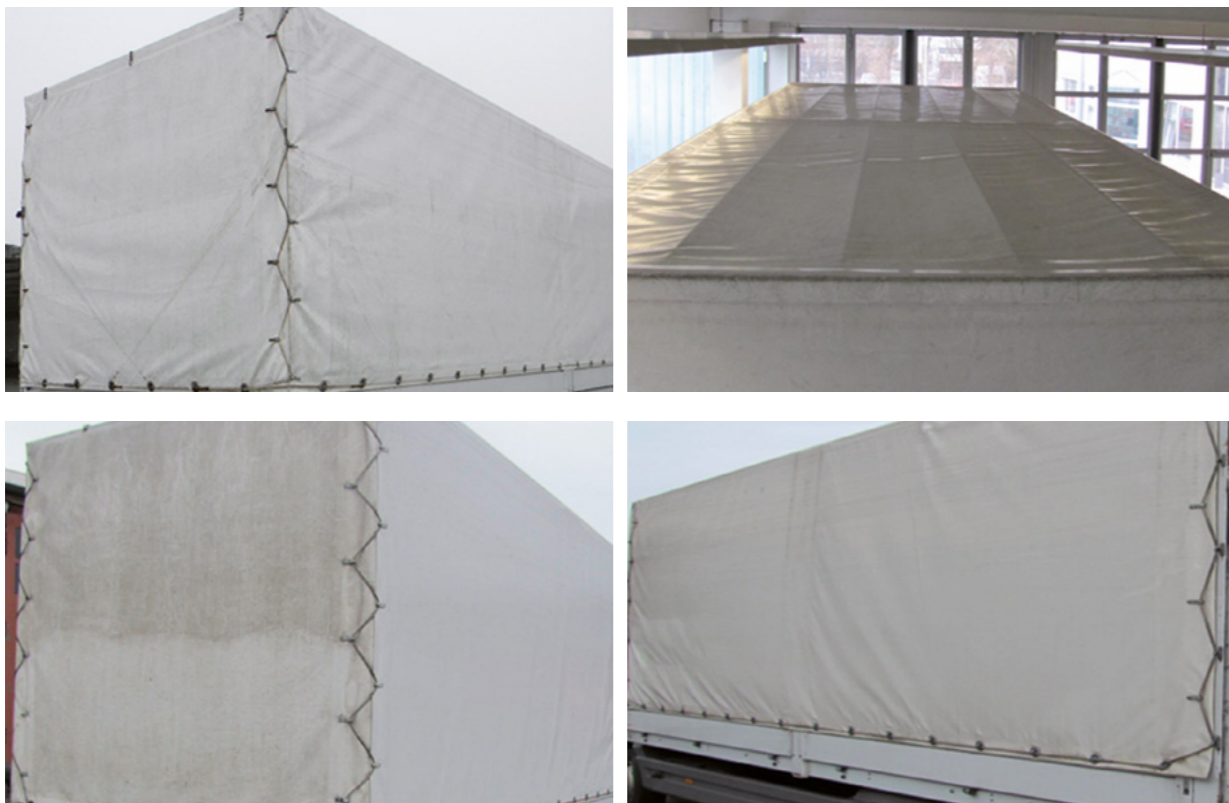


- Pequenos riscos à superfície (que podem ser polidos)
- Pouco desgaste na pintura, p. ex., nos bordos das portas
- Pequenos danos por impacto de pedras na frente do veículo (camada de primário não afetada)
- Pequenos danos ambientais, que ainda podem ser polidos
- Pequenos vestígios de danos causados pelas instalações de lavagem de carros, por exemplo
- Pequenos riscos na pintura à volta da soleira de carregamento, como ocorrem durante carregamentos ou descarregamentos
- Pequenos desvios na tonalidade da cor, resultantes dos diferentes tipos de revestimentos, de subcapas e da idade relacionada com as alterações da tonalidade da cor



- Riscos sem possibilidade de polimento
- Riscos e desgaste considerável na pintura
- Autocolantes de publicidade ou resíduos de coisas semelhantes
- Danos ambientais significantes, quando é necessário pintar
- Impacto significativo na pintura
- Zonas com ferrugem devido a toques ou acidentes
- Desvios significantes da tonalidade da cor, p. ex., como resultado de uma repulverização
- Reparações mal efectuadas



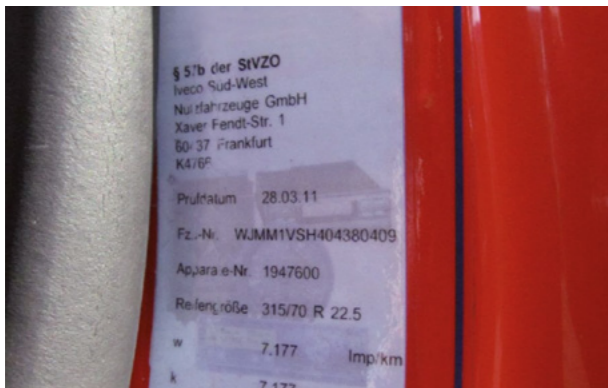
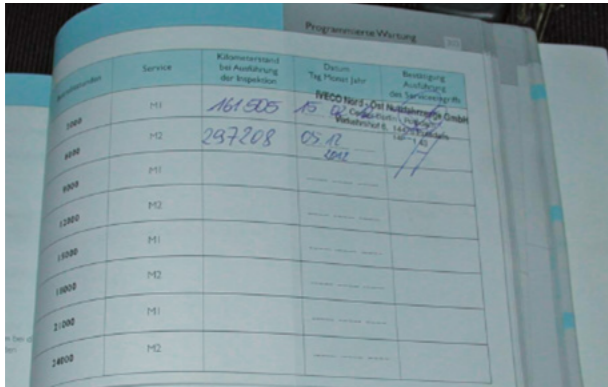


- Pequenos riscos à superfície (limpar)
- Pequenos danos ambientais
- Pequenos vestígios de danos causados pelas instalações de lavagem de carros, por exemplo
- Pequenos desvios na tonalidade da cor, resultantes dos diferentes tipos de revestimentos, de subcapas e da idade relacionada com as alterações da tonalidade da cor



- Riscos profundos que chegam ao material
- Riscos e desgaste considerável
- Autocolantes de publicidade ou resíduos semelhantes, restos de adesivos
- Desvios significativos na tonalidade da cor
- Reparações mal efectuadas
- Lonas/componentes/olhais e ganchos /rasgados/arrancados





- Manutenções das unidades de energia/ar condicionado, prevista para breve são
- Substituição da correia trapezoidal, correia de transmissão prevista para breve
- Inspeção de segurança ou inspeção geral prevista para breve



- Manutenção em atraso
- Qualquer mensagem de erro emitida pela eletrónica a bordo
- Inspeção de segurança atrasada ou inspeção principal



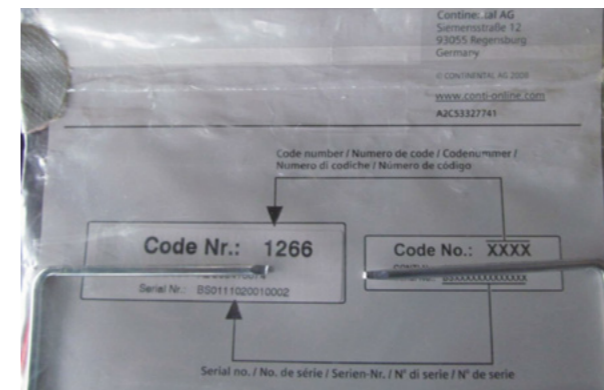
LISTA DE VERIFICAÇÃO PARA O RETORNO DO VEÍCULO



A fim de evitar perdas de tempo, esforços e custos adicionais, antes de aceitar o veículo, verifique se todos os componentes e documentos pertencentes ao veículo estão presentes. A lista de verificação abaixo pretende ser uma ajudá-lo a efetuar isto.

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Folheto de Assistência Técnica                   | <input type="checkbox"/> Cartão com o código do rádio                 |
| <input type="checkbox"/> Manual de bordo/de operação                      | <input type="checkbox"/> Chave e chave de reserva                     |
| <input type="checkbox"/> Certificado de registo                           | <input type="checkbox"/> Controlo remoto com chave                    |
| <input type="checkbox"/> Cartão/cartões de combustível                    | <input type="checkbox"/> Kit de primeiros socorros                    |
| <input type="checkbox"/> Cartão/Cartões de assistência                    | <input type="checkbox"/> Triângulo de pré-sinalização                 |
| <input type="checkbox"/> Pneus (conjunto de pneus de verão ou de inverno) | <input type="checkbox"/> Colete refletor                              |
| <input type="checkbox"/> Roda de reserva ou                               | <input type="checkbox"/> Cobertura separadora do espaço da bagagem    |
| <input type="checkbox"/> Compressor e enchimento de pneus                 | <input type="checkbox"/> Rede separadora do espaço da bagagem         |
| <input type="checkbox"/> Conjunto de ferramentas de emergência            | <input type="checkbox"/> Cobertura                                    |
| <input type="checkbox"/> Engate do reboque com chave                      | <input type="checkbox"/> Assentos e coberturas dos assentos retirados |
| <input type="checkbox"/> CD / DVD de navegação                            |   |

COMPONENTES EM FALTA



Fahrzeugunterlagen			
Zulassungsbescheinigung:	vorhanden	<input checked="" type="checkbox"/> ja	<input type="checkbox"/> nein
Fahrzeugschlüssel:	vorhanden	<input checked="" type="checkbox"/> ja	<input type="checkbox"/> nein
Inspektionsheft:	vorhanden	<input checked="" type="checkbox"/> ja	<input type="checkbox"/> nein
Radio Code Karte:	vorhanden	<input type="checkbox"/> ja	<input checked="" type="checkbox"/> nein
Navigations CD / DVD:	vorhanden	<input checked="" type="checkbox"/> ja	<input type="checkbox"/> nein
Tankkarte DKV:	vorhanden	<input checked="" type="checkbox"/> ja	<input type="checkbox"/> nein
Tankkarte Shell:	vorhanden	<input type="checkbox"/> ja	<input checked="" type="checkbox"/> nein
Bordbuch:	vorhanden	<input checked="" type="checkbox"/> ja	<input type="checkbox"/> nein
Navigationssystem/-gerät:	vorhanden	<input type="checkbox"/> ja	<input checked="" type="checkbox"/> nein
Kugelfuß Anhängerkupplung:	vorhanden	<input type="checkbox"/> ja	<input checked="" type="checkbox"/> nein
Bordwerkzeug:	vorhanden	<input checked="" type="checkbox"/> ja	<input type="checkbox"/> nein
Wagenheber:	vorhanden	<input checked="" type="checkbox"/> ja	<input type="checkbox"/> nein
Handyvorbereitung:	vorhanden	<input type="checkbox"/> ja	<input checked="" type="checkbox"/> nein
Funk oder Vorbereitung:	vorhanden	<input type="checkbox"/> ja	<input checked="" type="checkbox"/> nein
Fernbedienung Standheizung:	vorhanden	<input checked="" type="checkbox"/> ja	<input type="checkbox"/> nein
Ersatzrad / Tire-Fit:	vorhanden	<input checked="" type="checkbox"/> ja	<input type="checkbox"/> nein
zusätzliche Reifen/Räder im Fahrzeug:	vorhanden	<input type="checkbox"/> ja	<input checked="" type="checkbox"/> nein
		<input type="checkbox"/> Sommer	<input type="checkbox"/> Winter
		<input type="checkbox"/> Ganzjahres	

- Equipamento que pertence ao veículo como equipamento base
- Certificados de aprovação para montagens / modificações posteriores
- Equipamento de acordo com a lista de verificação (ver à esquerda)

**Importante:**  
Para evitar custos adicionais, devolva completamente todas os componentes e documentos que pertençam ao veículo!



**NOTAS**

**NOTAS**





**IVECO**

Your partner for sustainable transport

[www.iveco.com](http://www.iveco.com)

**OK TRUCKS**

PRE-OWNED VEHICLES CERTIFIED BY **IVECO**

[www.oktrucks.com](http://www.oktrucks.com)